

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2007 Nr. 162

A. TITEL

*Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten;
(met Bijlage)
Rome, 6 december 1951*

B. TEKST

De Engelse tekst van het Verdrag en Bijlage is geplaatst in *Trb.* 1952, 100.

De op 28 november 1979 door de FAO-Conferentie gewijzigde Engelse tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1981, 27.

De op 17 november 1997 door de FAO-Conferentie gewijzigde Engelse tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1998, 125.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1953, 73.

Voor de vertaling van het Verdrag, zoals herzien door de FAO-Conferentie in november 1979, zie *Trb.* 1981, 27.

Voor de vertaling van het Verdrag, zoals herzien door de FAO-Conferentie in november 1997, zie *Trb.* 2000, 31.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1957¹⁾, 39, *Trb.* 1981, 27, *Trb.* 1991, 110 en *Trb.* 1998, 125.

De artikelen 1 en 2 van de Wet van 26 april 2001 (*Stb.* 2001, 279) luiden als volgt:

„Artikel 1

De op 17 november 1997 te Rome tot stand gekomen wijziging van het Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten, waarvan de tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in Tractatenblad 1998, 125 en 2000, 31, wordt goedgekeurd voor Nederland.

¹⁾ In *Trb.* 2000, 31 stond ten onrechte *Trb.* 1959, 39 vermeld.

Artikel 2

De goedkeuring door de Staten-Generaal van wijzigingen bedoeld in artikel XXI, vierde lid, van het in artikel 1 genoemde Verdrag is niet vereist, indien zij door twee derde van de Verdragsluitende Partijen – andere dan het Koninkrijk – zijn aanvaard, tenzij de betreffende wijziging afwijkt van de Grondwet of tot zodanig afwijken noodzaakt.”

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Staatssecretaris van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij G.H. FABER en de Minister van Buitenlandse Zaken J.J. VAN AARTSEN.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie Kamerstukken II 2000/2001, 27 506; Hand. II 2000/2001, blz. 3775; Kamerstukken I 2000/2001, 27 506 (214, 214a, 214b); Hand. I 2000/2001, blz. 1279.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E en F van *Trb.* 1952, 100 en rubriek H van *Trb.* 1953, 73.

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		29-07-99	T	29-07-99		
Algerije		01-10-85	T	01-10-85		
Antigua en Barbuda		24-01-06	T	24-01-06		
Argentinië		23-09-54	T	23-09-54		
Armenië		09-06-06	T	09-06-06		
Australië	30-04-52	27-08-52	R	27-08-52		
Azerbeidzjan		18-08-00	T	18-08-00		
Bahama's		19-09-97	T	19-09-97		
Bahrein		29-03-71	T	29-03-71		
Bangladesh		01-09-78	T	01-09-78		
Barbados		06-12-76	T	06-12-76		
Belarus		21-02-05	T	21-02-05		
België	06-12-51	22-07-52	R	22-07-52		
Belize		14-05-87	T	14-05-87		
Bhutan		20-06-94	T	20-06-94		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Bolivia		27-10-60	T	27-10-60		
Bosnië- Herzegovina		30-07-03	T	30-07-03		
Brazilië	06-12-51	14-09-61	R	14-09-61		
Bulgarije		08-11-91	T	08-11-91		
Burkina Faso		08-06-95	T	08-06-95		
Burundi		03-04-06	T	03-04-06		
Cambodja		10-06-52	T	10-06-52		
Canada	06-12-51	10-07-53	R	10-07-53		
Centraal Afrikaanse Republiek		27-10-04	T	27-10-04		
Chili		03-04-52	O	03-04-52		
China		20-10-05	T	20-10-05		
Colombia	29-04-52	26-01-70	R	26-01-70		
Comoren, de		17-01-07	T	17-01-07		
Congo, Republiek		14-12-04	T	14-12-04		
Cook-eilanden		02-12-04	T	02-12-04		
Costa Rica	28-04-52	23-07-73	R	23-07-73		
Cuba	06-12-51	14-04-76	R	14-04-76		
Cyprus		11-02-99	T	11-02-99		
Denemarken	06-12-51	13-02-53	R	13-02-53		
Dominica		30-03-06	T	30-03-06		
Dominicaanse Republiek, de		20-06-52	T	20-06-52		
Duitsland	30-04-52	03-05-57	R	03-05-57		
Ecuador	12-03-52	09-05-56	R	09-05-56		
EG (Europese Gemeenschap)		06-10-05	T	06-10-05		
Egypte	06-12-51	22-07-53	R	22-07-53		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
El Salvador	06-12-51	12-02-53	R	12-02-53		
Equatoriaal Guinee		27-08-91	T	27-08-91		
Eritrea		06-04-01	T	06-04-01		
Estland		07-12-00	T	07-12-00		
Ethiopië		20-06-77	T	20-06-77		
Fiji-eilanden		10-08-05	T	10-08-05		
Filippijnen, de	06-12-51	03-12-53	R	03-12-53		
Finland		22-06-60	T	22-06-60		
Frankrijk	06-12-51	20-08-57	R	20-08-57		
Georgië		08-03-07	T	08-03-07		
Ghana		22-02-91	T	22-02-91		
Grenada		27-11-85	T	27-11-85		
Griekenland		09-12-54	T	09-12-54		
Guatemala	23-04-52	25-05-55	R	25-05-55		
Guinee		22-05-91	T	22-05-91		
Guyana		31-08-70	T	31-08-70		
Haïti		06-11-70	T	06-11-70		
Honduras		30-07-03	T	30-07-03		
Hongarije		17-05-60	T	17-05-60		
Ierland	06-12-51	31-03-55	R	31-03-55		
IJsland		11-04-05	T	11-04-05		
India	30-04-52	09-06-52	R	09-06-52		
Indonesië	06-12-51	21-06-77	R	21-06-77		
Irak		01-07-54	T	01-07-54		
Iran		18-09-72	T	18-09-72		
Israël	06-12-51	03-09-56	R	03-09-56		
Italië	02-02-52	03-08-55	R	03-08-55		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ivoorkust		17-12-04	T	17-12-04		
Jamaica		24-11-69	T	24-11-69		
Japan	06-12-51	11-08-52	R	11-08-52		
Jemen		20-12-90	T	20-12-90		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	06-12-51	11-02-55	R	11-02-55		
Jordanië		24-04-70	T	24-04-70		
Kaapverdië		19-03-80	T	19-03-80		
Kameroen		05-04-06	T	05-04-06		
Kenia		07-05-74	T	07-05-74		
Kroatië		14-05-99	T	14-05-99		
Kyrgyzstan		11-12-03	T	11-12-03		
Laos		28-02-55	T	28-02-55		
Letland		18-08-03	T	18-08-03		
Libanon		18-09-70	T	18-09-70		
Liberia		02-07-86	T	02-07-86		
Libië		09-07-70	T	09-07-70		
Litouwen		12-01-00	T	12-01-00		
Luxemburg	16-01-52	13-01-55	R	13-01-55		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		09-08-04	T	09-08-04		
Madagascar		24-05-06	T	24-05-06		
Malawi		21-05-74	T	21-05-74		
Maldiven, de		03-10-06	T	03-10-06		
Maleisië		17-05-91	T	17-05-91		
Mali		31-08-87	T	31-08-87		
Malta		13-05-75	T	13-05-75		
Marokko		12-10-72	T	12-10-72		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Mauritanië		29-04-02	T	29-04-02		
Mauritius		11-06-71	T	11-06-71		
Mexico		26-05-76	T	26-05-76		
Micronesië		06-07-07	T	06-07-07		
Moldavië		25-01-01	T	25-01-01		
Myanmar		26-05-06	T	26-05-06		
Namibië		23-02-07	T	23-02-07		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	06-12-51	29-10-54 – –	R – –	29-10-54 – –		
Nepal		08-05-06	T	08-05-06		
Nicaragua		02-08-56	T	02-08-56		
Nieuw-Zeeland	06-12-51	16-09-52	R	16-09-52		
Niger		04-06-85	T	04-06-85		
Nigeria		17-08-93	T	17-08-93		
Niue		27-10-05	T	27-10-05		
Noord-Korea		25-08-03	T	25-08-03		
Noorwegen		23-04-56	T	23-04-56		
Oekraïne		31-05-06	T	31-05-06		
Oman		23-01-89	T	23-01-89		
Oostenrijk	06-12-51	22-10-52	R	22-10-52		
Pakistan		10-11-54	T	10-11-54		
Palau		23-06-06	T	23-06-06		
Panama		14-02-68	T	14-02-68		
Papua-Nieuw Guinea		01-06-76	T	01-06-76		
Paraguay		05-04-68	T	05-04-68		
Peru		01-07-75	T	01-07-75		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Polen		29-05-96	T	29-05-96		
Portugal	06-12-51	20-10-55	R	20-10-55		
Qatar		08-06-06	R	08-06-06		
Roemenië		17-11-71	T	17-11-71		
Russische Federatie		24-04-56	T	24-04-56		
Salomons- eilanden		18-10-78	T	18-10-78		
Samoa		02-03-05	T	02-03-05		
Sao Tomé en Principe		07-04-06	T	07-04-06		
Saudi-Arabië		07-08-00	T	07-08-00		
Senegal		03-03-75	T	03-03-75		
Servië		26-09-02	VG	27-04-92		
Seychellen, de		31-10-96	T	31-10-96		
Sierra Leone		23-06-81	T	23-06-81		
Sint Kitts en Nevis		17-04-90	T	17-04-90		
Sint Lucia		23-10-02	T	23-10-02		
Sint Vincent en de Grenadines		15-11-01	T	15-11-01		
Slovenië		27-05-98	T	27-05-98		
Slowakije		24-03-06	T	24-03-06		
Soedan		16-07-71	T	16-07-71		
Spanje	10-12-51	18-02-52	R	03-04-52		
Sri Lanka	07-12-51	12-02-52	R	03-04-52		
Suriname		22-04-77	VG	25-11-75		
Swaziland		12-07-05	T	12-07-05		
Syrië		05-11-03	T	05-11-03		
Tanzania		21-02-05	T	21-02-05		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Thailand	06-12-51	16-08-78	R	16-08-78		
Togo		02-04-86	T	02-04-86		
Tonga		23-11-05	T	23-11-05		
Trinidad en Tobago		30-06-70	T	30-06-70		
Tsjaad		15-03-04	T	15-03-04		
Tsjechië		06-04-94	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		05-08-83	T	05-08-83		
Tunesië		22-07-71	T	22-07-71		
Turkije		29-07-88	T	29-07-88		
Tuvalu		15-12-06	T	15-12-06		
Uruguay	30-04-52	15-07-70	R	15-07-70		
Venezuela		12-05-66	T	12-05-66		
Verenigd Koninkrijk, het	06-12-51	07-09-53	R	07-09-53		
Verenigde Arabische Emiraten, de		02-04-01	T	02-04-01		
Verenigde Staten van Amerika, de	06-12-51	18-08-72	R	18-08-72		
Vietnam		22-02-05	T	22-02-05		
Zambia		24-06-86	T	24-06-86		
Zuid-Afrika	06-12-51	21-09-56	R	21-09-56		
Zuid-Korea		08-12-53	T	08-12-53		
Zweden	11-12-51	30-05-52	R	30-05-52		
Zwitserland	06-12-51	26-09-96	R	26-09-96		

*) O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen**Australië**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Norfolk	09-08-1954	

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau SAR	20-10-2005	

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Guernsey	09-03-1966	
Jersey	01-10-1953	
Man	01-10-1953	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Cuba, 14 april 1976

Declaration

The Government of the Republic of Cuba hereby declares that the provisions contained in Article XI¹⁾ of the International Plant Protection Convention are contrary to the Declaration on the granting of independence to colonial countries and peoples (United Nations General Assembly Resolution 1514 of 14 December 1960) which proclaims the necessity of bringing to a speedy and unconditional end colonialism in all forms and manifestations.

Reservation

The Government of the Republic of Cuba does not consider itself bound by the provisions in Article IX, believing that any differences in interpretation or implementation of the convention between parties must be solved by direct negotiation through diplomatic channels.

Roemenië, 17 november 1971

(a) The cabinet of the Socialist Republic of Romania considers the continued status of dependence of certain territories referred to in the pro-

¹⁾ Redactie Tractatenblad: dit betreft Artikel XI van de tekst van het Verdrag uit 1951.

visions of Article XI¹⁾ of the International Plant Protection Convention are contrary to the Declaration on the granting of independence to colonial countries and peoples (United Nations General Assembly Resolution 1514 of 14 December 1960) which proclaims the necessity of bringing to a speedy and unconditional end colonialism in all forms and manifestations.

Reservation

The Government of the Republic of Cuba does not consider itself bound by the provisions in Article IX, believing that any differences in interpretation or implementation of the convention between parties must be solved by direct negotiation through diplomatic channels.

Verenigde Staten van Amerika, 2 oktober 2001

United States of America accepted the amended Convention (1997) subject to the following understandings:

(1) Relationship to other international agreements

– The United States understands that nothing in the amended Convention is to be interpreted in a manner inconsistent with, or alters the terms or effect of, the World Trade Organization Agreement on the Application of Sanitary or Phytosanitary Measures (SPS Agreement) or other relevant international agreements.

(2) Authority to take measures against pests

– The United States understands that nothing in the amended Convention limits the authority of the United States, consistent with the SPS Agreement, to take sanitary or phytosanitary measures against any pest to protect the environment or human, animal, or plant life or health.

(3) Article XX ('Technical assistance')

– The United States understands that the provisions of Article XX entail no binding obligation to appropriate funds for technical assistance.

Herziening van 17 november 1997

Het Koninkrijk der Nederlanden heeft een akte van aanvaarding, voor Nederland, nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties op 27 augustus 2001.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 152, 100, *Trb.* 1953, 73, *Trb.* 1957, 39, *Trb.* 1981, 27, *Trb.* 1991, 110 en *Trb.* 1998, 125.

Het gewijzigde Verdrag van 17 november 1997 is ingevolge artikel XIII, vierde lid, van het Verdrag op 2 oktober 2005 in werking getreden voor alle Verdragsluitende Partijen.

¹⁾ Redactie Tractatenblad: dit betreft Artikel XI van de tekst van het Verdrag uit 1951.

Het gewijzigde Verdrag is ingevolge bovengenoemd artikel voor het Koninkrijk der Nederlanden in werking getreden op 2 oktober 2005.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Verdrag, zoals gewijzigd, alleen voor Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens zie *Trb.* 152, 100, *Trb.* 1953, 73, *Trb.* 1957, 39, *Trb.* 1981, 27, *Trb.* 1991, 110, *Trb.* 1998, 125 en *Trb.* 2000, 31.

Verwijzingen

Titel : Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties;
Quebec, 16 oktober 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 341

Uitgegeven de *derde* september 2007.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN